

Kit rete protezione radiatore olio - 97380941A**Oil cooler protective mesh kit - 97380941A****Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. (A)) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

The symbols used in this manual are aimed at making reading direct and easy. The symbols are used either to draw the reader's attention on potentially hazardous conditions, or to give practical advice or to supply general information. Pay the utmost attention to these symbols as they are used to remind of technical principles or safety measures which will not be repeated extensively. They must therefore be considered as "reminders". Check with this page in case of doubt about their meaning.

**Warning**

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or death.

**Important**

It indicates the possibility of damaging the motorcycle and/or its components if the instructions are not followed.

**Notes**

It supplies useful information about the operation in progress.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. (A)) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes**Warning**

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

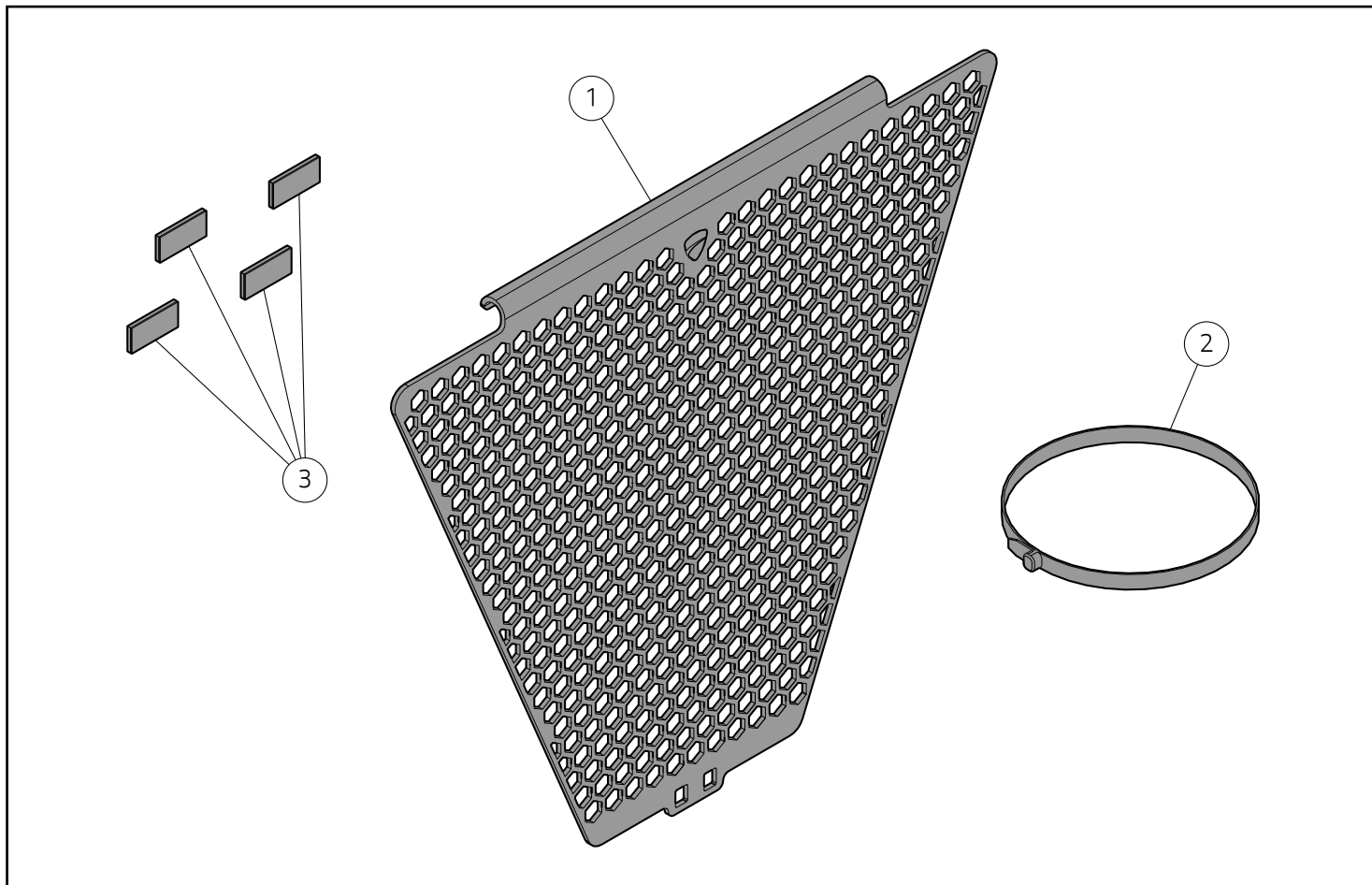
The Workshop Manual of your motorcycle model is the documentation required to assemble the Kit.

**Notes**

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



Importante

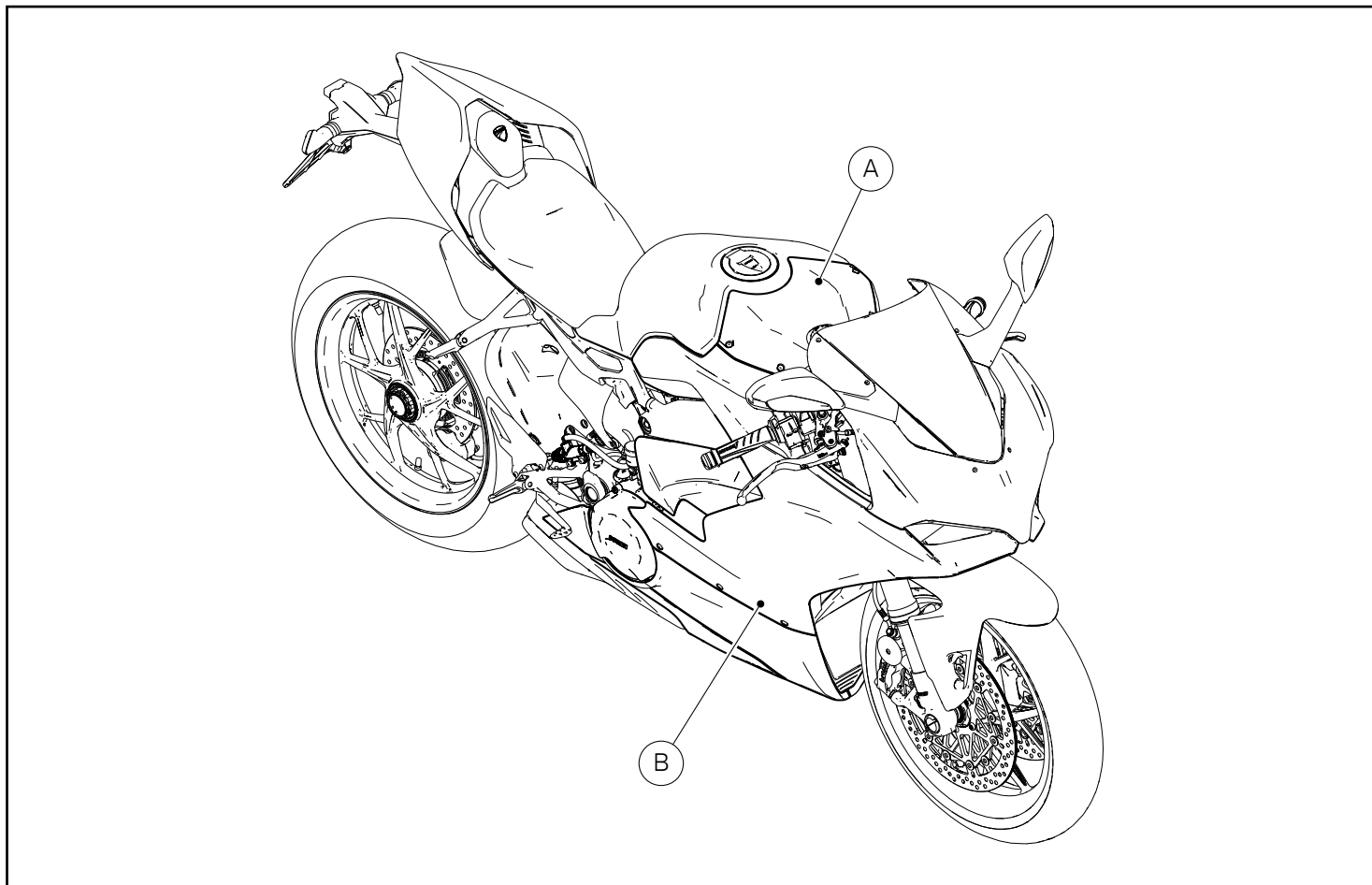
I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.



Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominazione	Name
1	Rete protezione radiatore	Oil cooler protective mesh
2	Fascetta	Clamp
3	Tampone	Buffer



Smontaggio componenti originali

Smontaggio carene (Panigale V4)

Rimuovere la cover serbatoio (A) e la carena destra (B) seguendo quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene laterali".

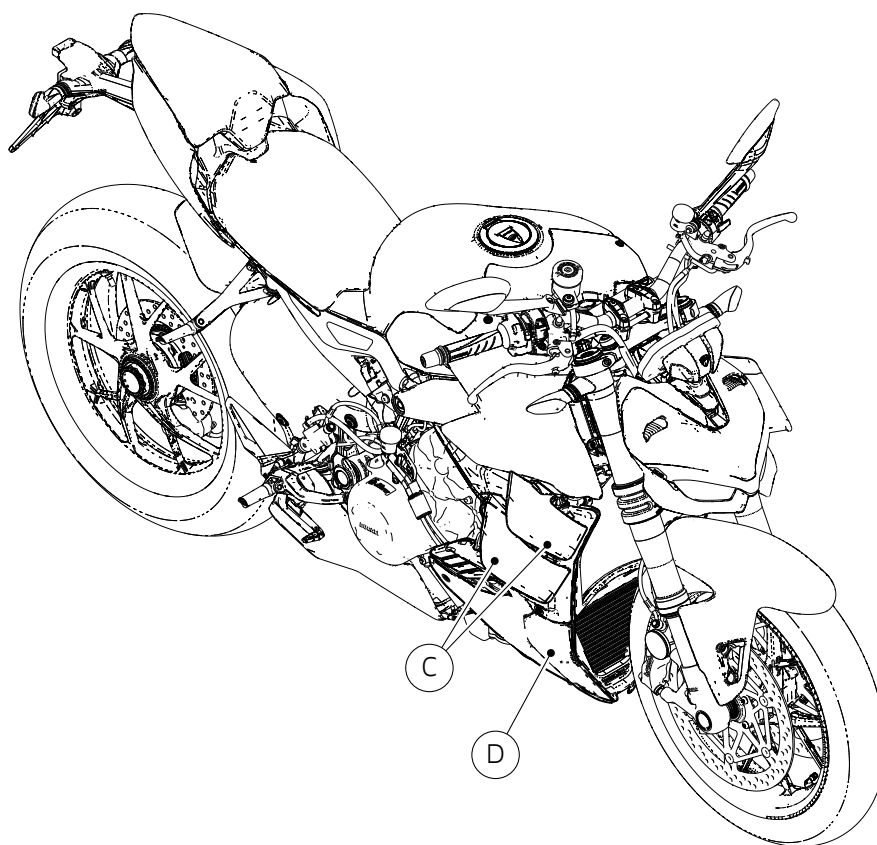
Ripetere le stesse procedure per rimuovere le carene sul lato sinistro del motoveicolo.

Removing the original components

Removing the fairings (Panigale V4)

Remove the tank cover (A) and RH fairing (B) following the instructions on the workshop manual in the section "Removing the side fairings".

Repeat the same procedures to remove the fairings on the left side of the motorcycle.



Smontaggio carene (Streetfighter V4)

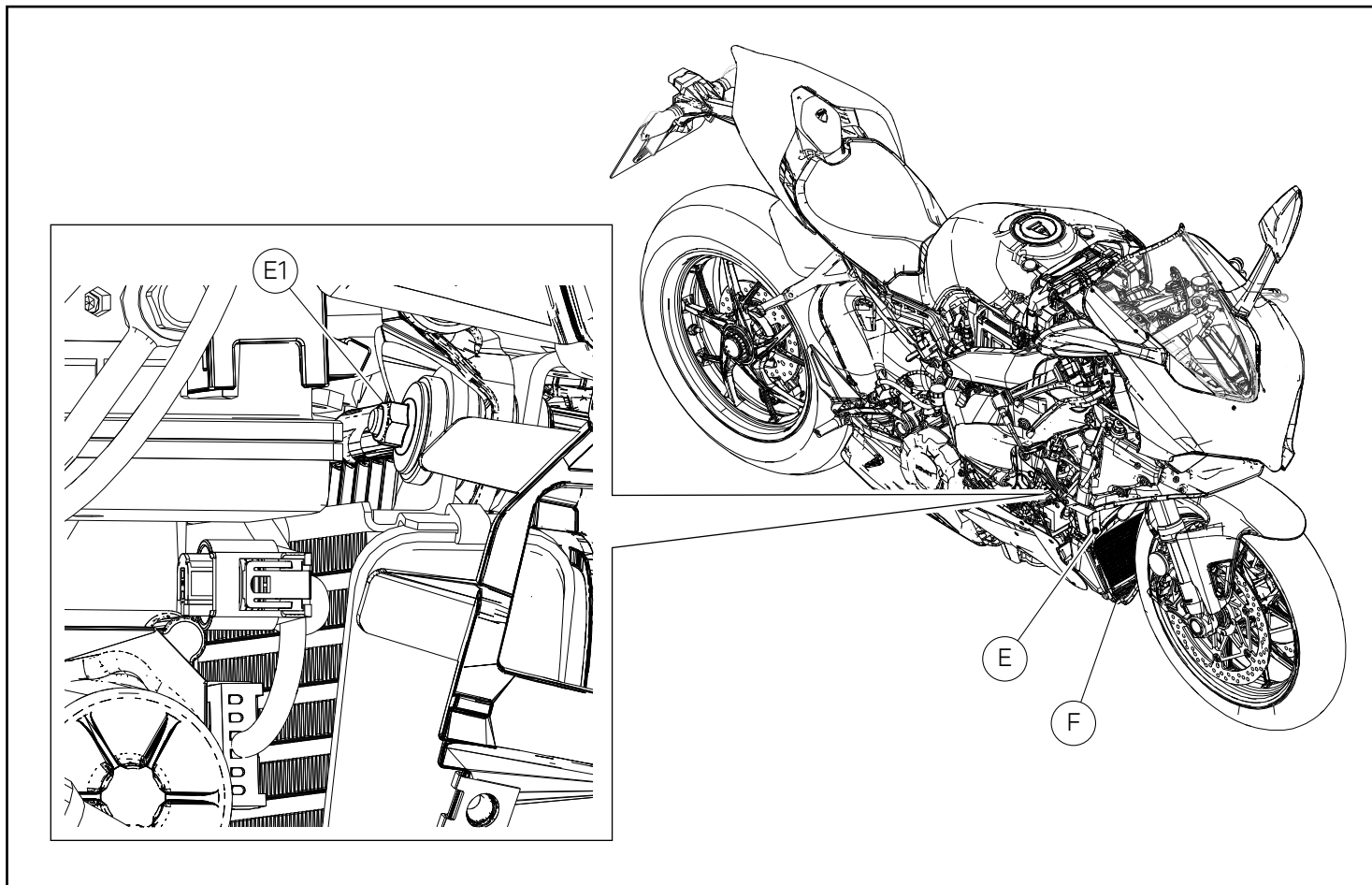
Rimuovere le ali (C) e il puntale destro (D) seguendo quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene laterali".

Ripetere le stesse operazioni anche per il lato sinistro del motore-veicolo

Removing the fairings (Streetfighter V4)

Remove cowlings (C) and RH lug (D) following the instructions on the workshop manual in the section "Removing the side fairings".

Repeat the same operations for motorcycle left side.



Note

Le procedure di smontaggio sono le stesse per tutti i motoveicoli Panigale V4 e Streetfighter V4, per cui viene utilizzata come esempio la procedura da adottare sulla Panigale V4.



Importante

Per montare il kit rete di protezione, è necessario allentare al massimo, senza rimuoverli, i fissaggi del radiatore (E) alla cornice del rad duct (F).

Operando su entrambi i lati, allentare senza rimuovere completamente i n.2 dadi (E1). Arrtrare quanto più possibile il radiatore (E).



Notes

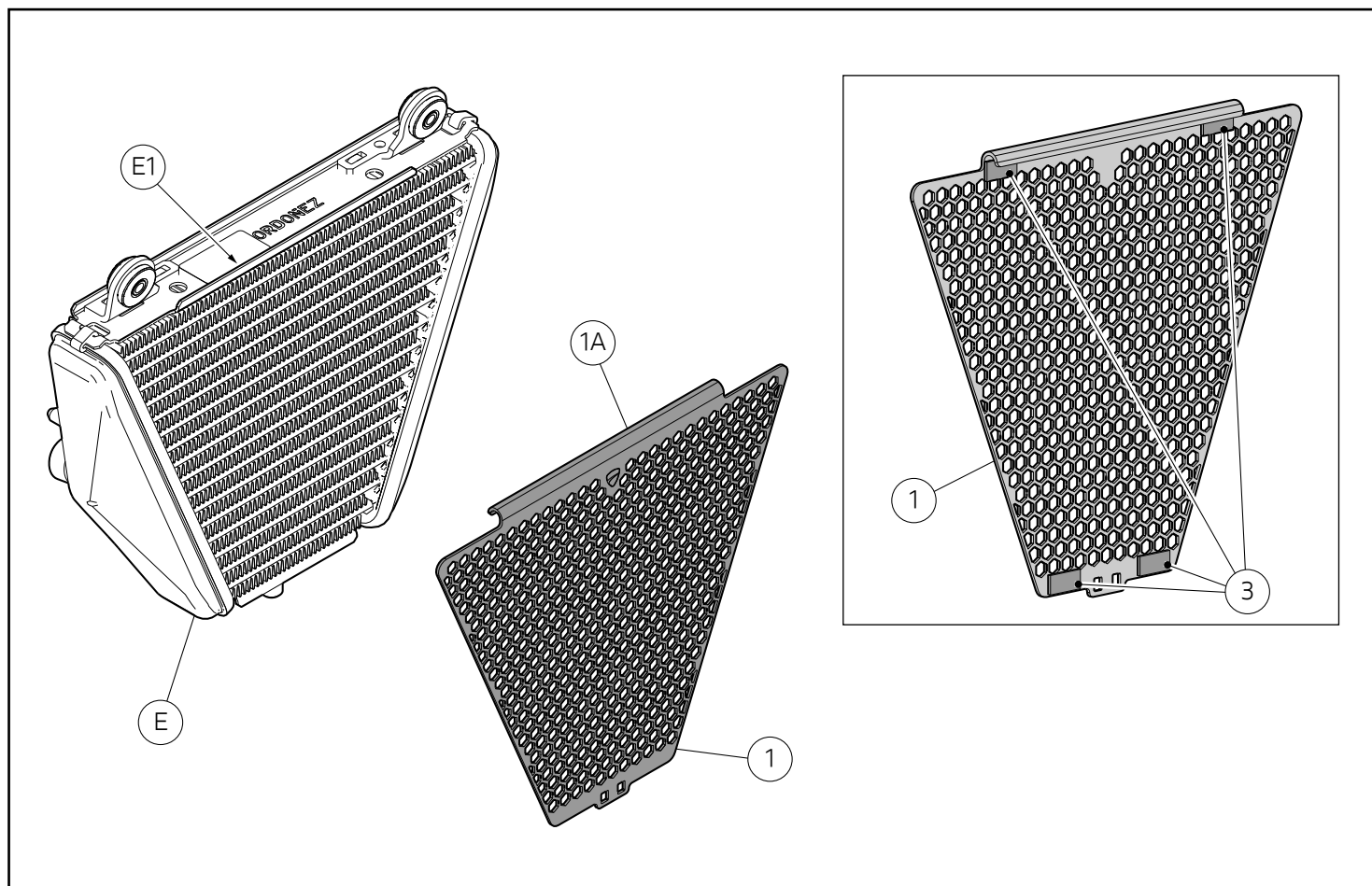
The disassembly procedures are the same for all Panigale V4 and Streetfighter V4 motorcycles. The procedure for the model Panigale V4 will be described here as a general example.



Important

To fit the protective mesh kit, the oil cooler (E) fasteners to Rad Duct trim (F) must be loosened as much as possible, but not removed.

Working on either sides, loosen but do not remove no.2 nuts (E1). Move oil cooler (E) back as much as possible.



Montaggio componenti kit

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio rete

👁 Note

Per comprendere al meglio il montaggio del kit rete protezione radiatore, viene rappresentato solo il radiatore.

👁 Note

Pr il montaggio del kit, non è necessario rimuovere il radiatore. La rete (1) va montata tra radiatore e cornice rad duct.

Premontare i n. 4 tamponi (3) sulla parete interna della rete (1), posizionandoli come mostrato in figura.

Una volta allontanato il radiatore (E), il più possibile dalla cornice del rad duct, inserire la rete (1) e posizionarla in modo che il dente (1A) si incastri nella sporgenza (E2) presente sul radiatore (E).

Assembling the kit components

● Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Assembling the mesh

👁 Notes

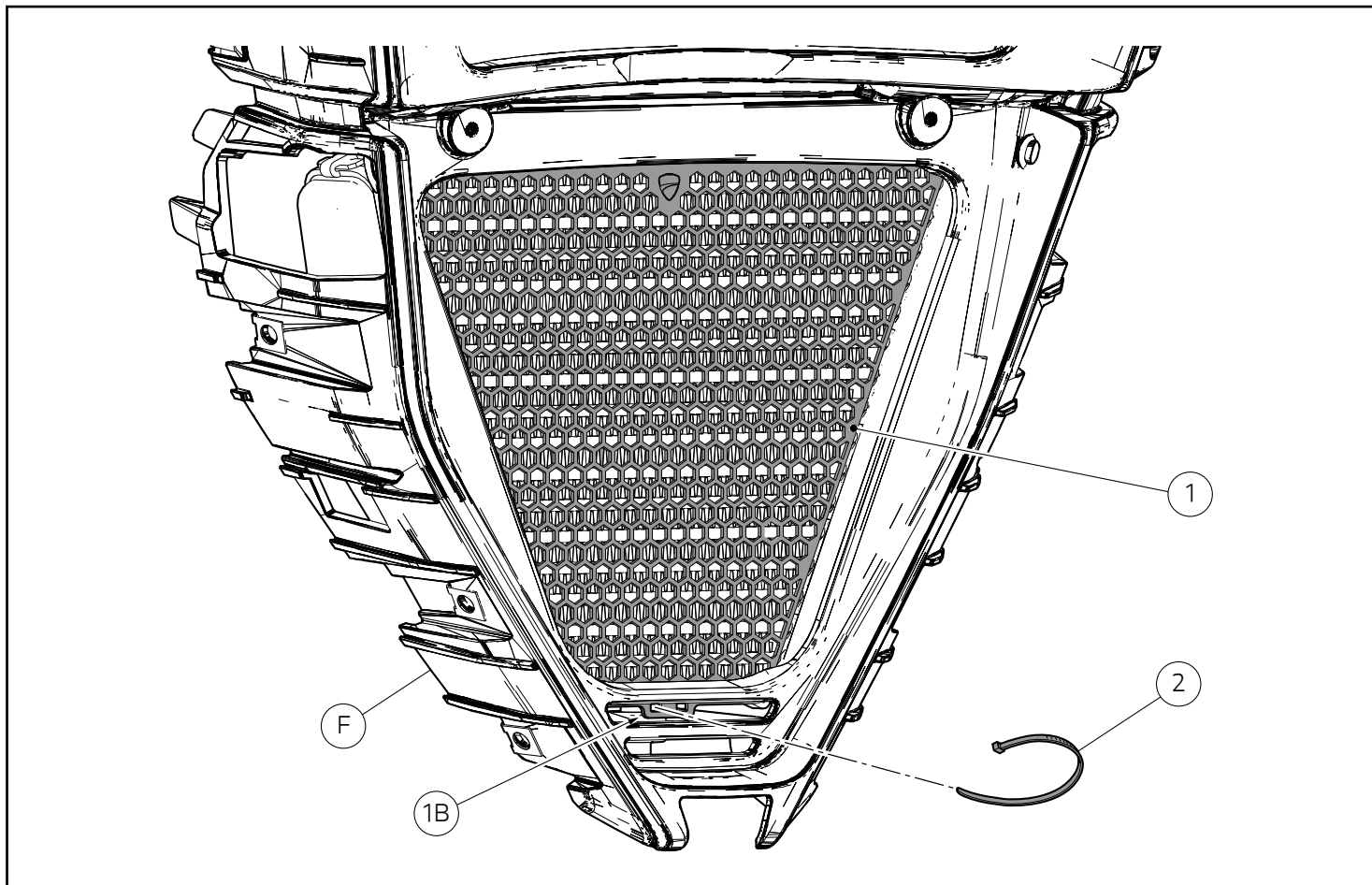
In order to better understand the installation of the oil cooler protective mesh kit, the oil cooler only is shown.

👁 Notes

To install the kit, it is not necessary to remove the oil cooler. Mesh (1) must be assembled between oil cooler and Rad Duct trim.

Pre-assemble no. 4 buffers (3) on mesh (1) inner wall, positioning them as shown in the figure.

Once oil cooler (E) has been moved as far as possible from Rad Duct trim, insert mesh (1) and position it so that tooth (1A) engages on the protrusion (E1) present on oil cooler (E).



Note

Per comprendere al meglio il montaggio del kit rete protezione radiatore, viene rappresentato il gruppo radiatore e il gruppo rad duct.

Calzare la rete (1) oltrepassando la cornice rad duct (F), avendo cura di far passare il dente (1B) oltre la cornice stessa.

Fissare la rete (1) tramite la fascetta (2), posizionandola come mostrato in figura.

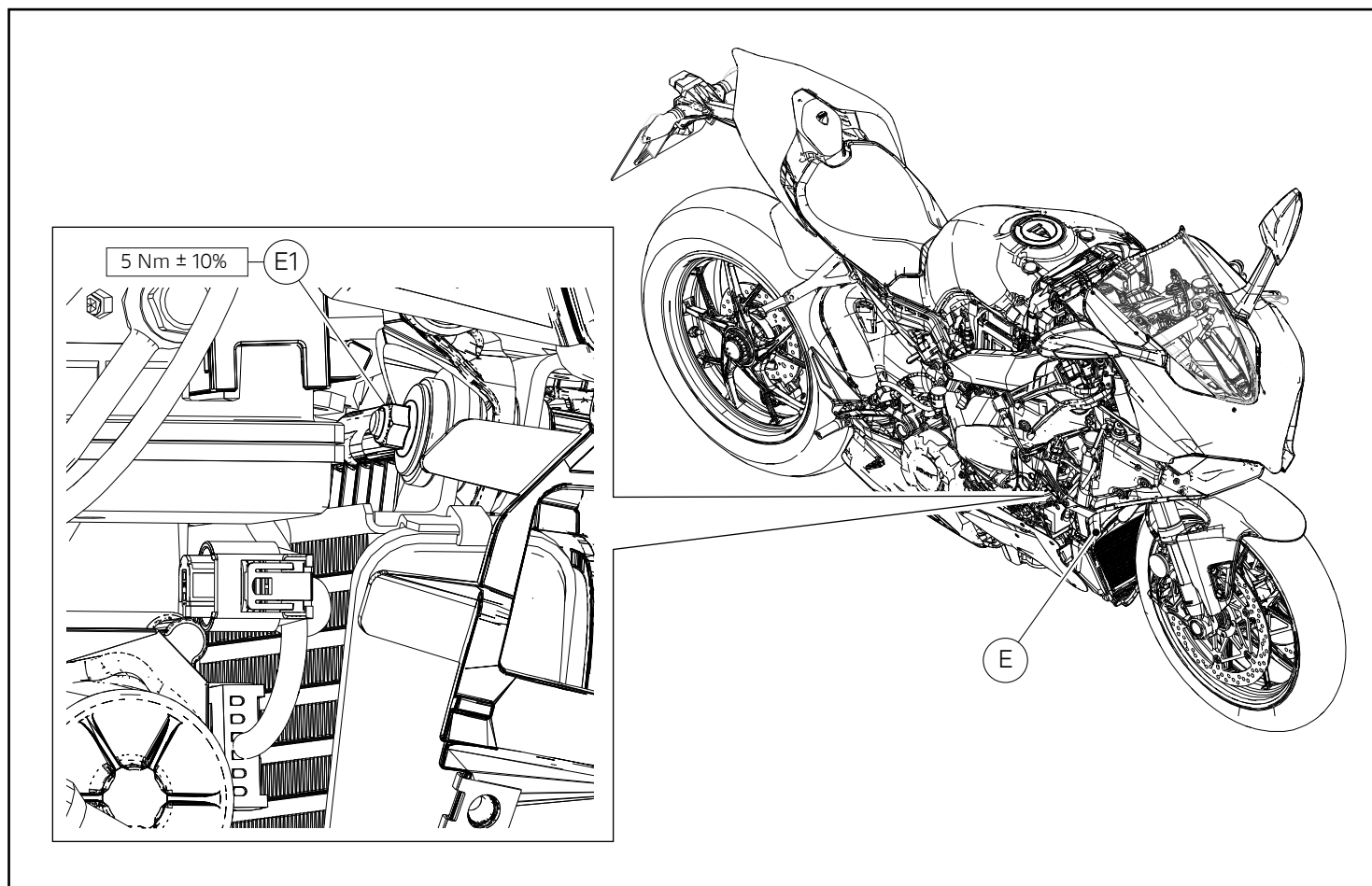


Notes

In order to better understand the installation of the oil cooler protective mesh kit, the oil cooler assembly and the Rad Duct assembly are shown.

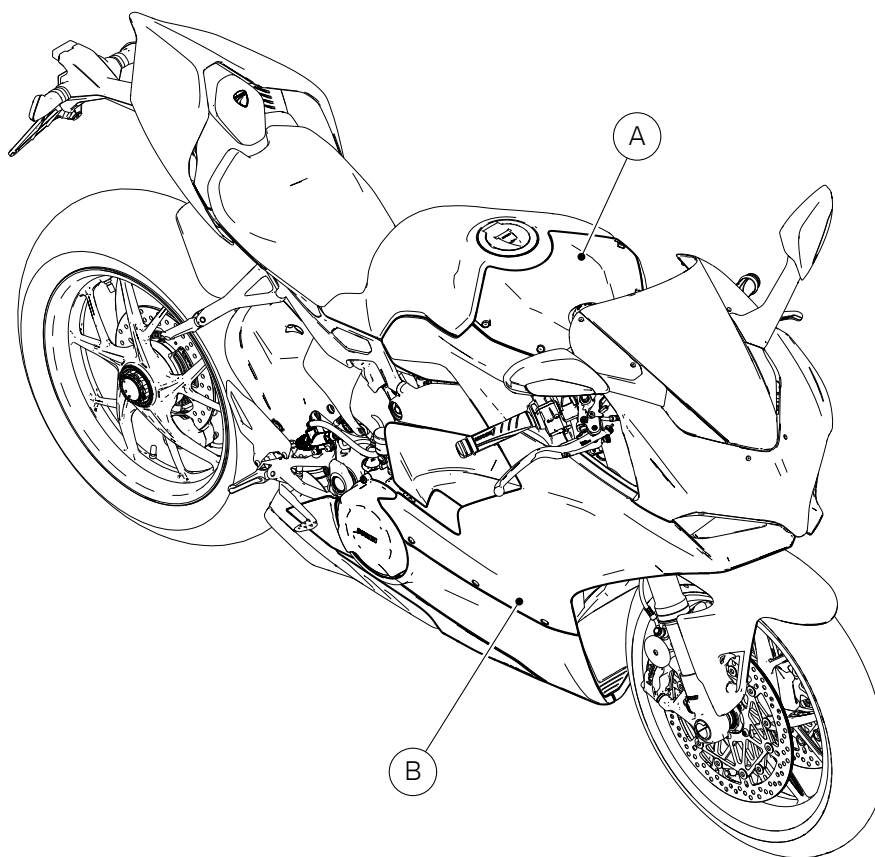
Fit mesh (1) beyond Rad Duct trim (F), taking care to slide tooth (1B) over trim.

Secure mesh (1) in place with tie (2), positioning it as shown in the figure.



Ripristinare il radiatore (E) nella sua posizione originale e serrare i n.2 dadi (E1) alla coppia indicata..

Refit oil cooler (E) in its original position and tighten no.2 nuts (E1) to the specified torque.



Rimontaggio carene (Panigale V4)

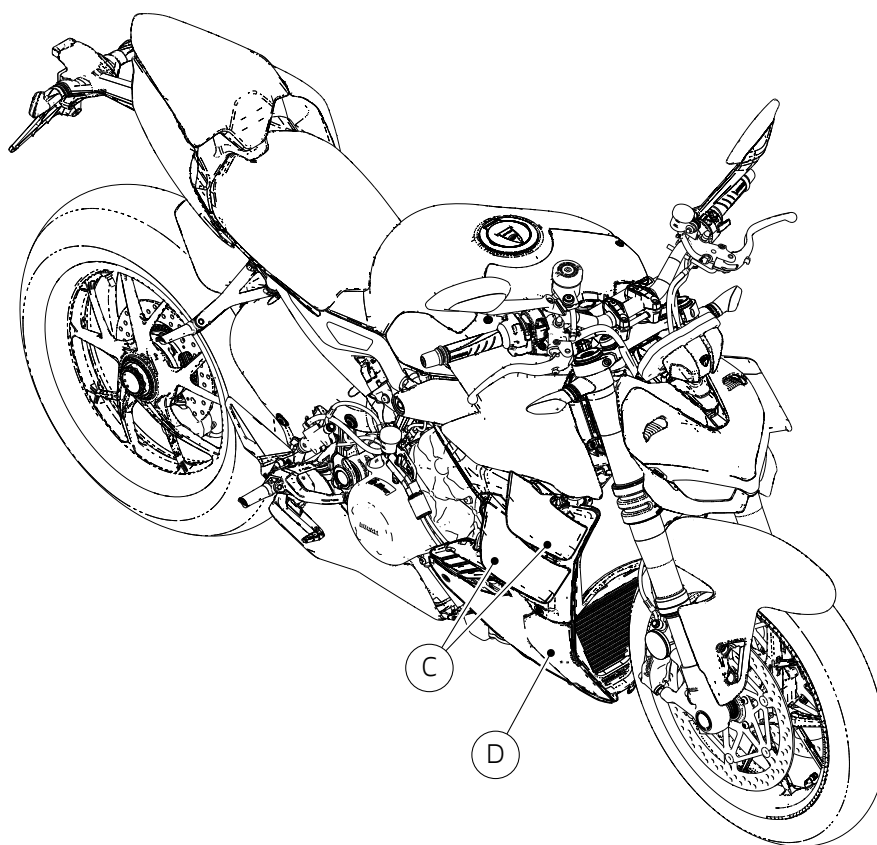
Rimontare la cover serbatoio (A) e la carena destra (B) seguendo quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio carene laterali".

Ripetere le stesse procedure per rimuovere le carene sul lato sinistro del motoveicolo.

Refitting fairings (Panigale V4)

Refit the tank cover (A) and RH fairing (B) following the instructions on the workshop manual in the section "Refitting the side fairings".

Repeat the same procedures to remove the fairings on the left side of the motorcycle.



Rimontaggio carene (Streetfighter V4)

Rimontare le ali (C) e il puntale destro (D) seguendo quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio carene laterali".

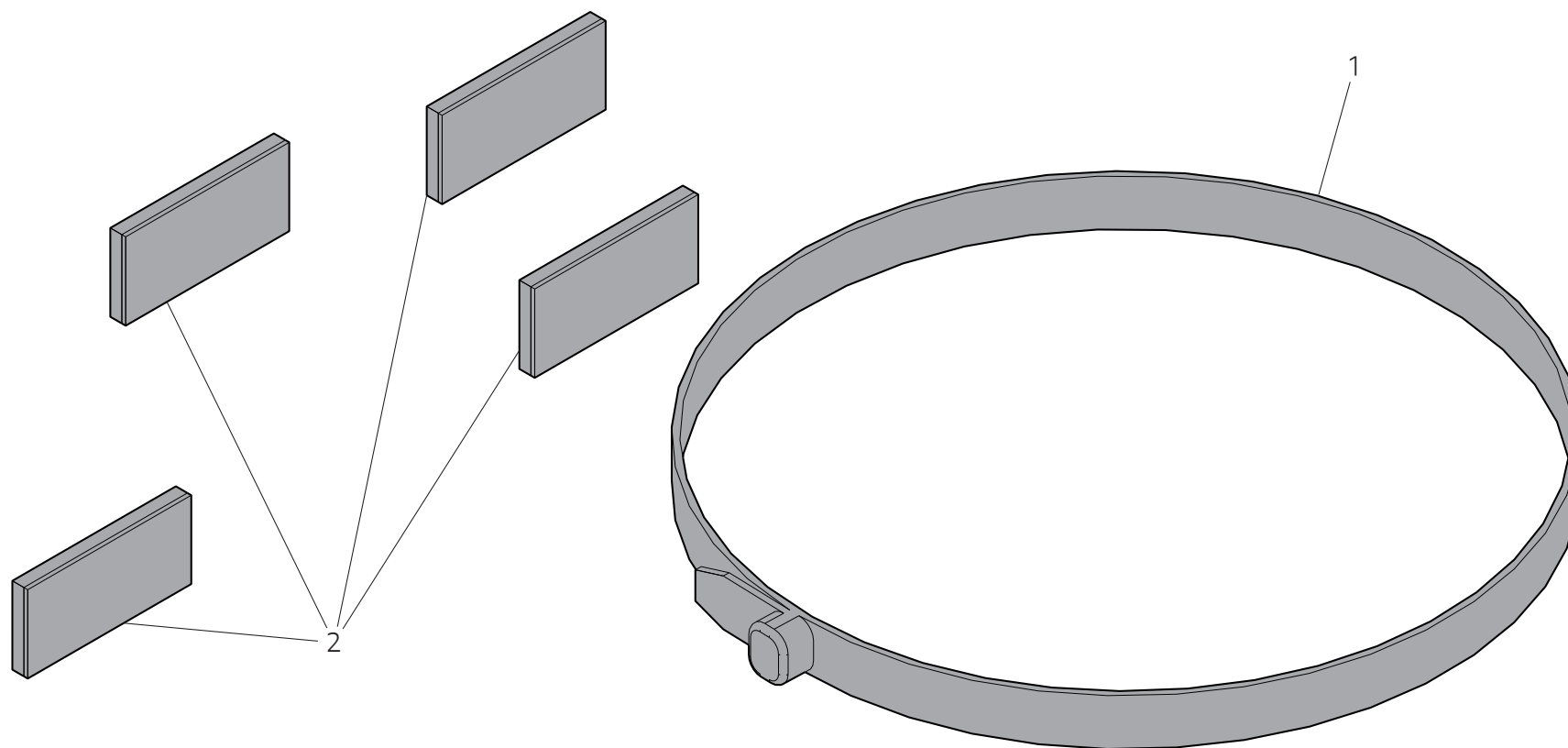
Ripetere le stesse operazioni anche per il lato sinistro del veicolo.

Refitting fairings (Streetfighter V4)

Refit the cowlings (C) and RH lug (D) following the instructions on the workshop manual in the section "Refitting the side fairings".

Repeat the same operations for motorcycle left side.

Kit rete protezione radiatore olio / Oil cooler protective mesh kit / Kit grille de protection radiateur huile / Kit Ölkühlerschutzgitter /
Conjunto da rede de proteção do radiador de óleo / Kit red protección radiador aceite / オイルクーラープロテクショングリッドキット - 97380941A



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	Denominación	名称	Q.ty
1	74141411A	Fascetta	Clamp	Collier serre-flex	Schelle	Braçadeira	Abrazadera	クランプ	1
2	86613041A	Tampone	Buffer	Tampon	Stopfen	Tampão	Tope	パッド	4